

Nr. 116. Donnerstag, den 3. (15.) Oktober. 1868.

Redakcya i Expedycya przy ulicy Konstantynowskiéj pod Nr. 327 — Abonament w Łodzi: rocznie Rsr. 3, połrocznie Rsr. 1 kop. 50, kwartalnie kop. 75. Na stacyach poczt: rocznie rs. 5, połrocz: rs. 2 k. 50, kwart. rs. 1 k. 25.

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße Nro. 327 — Abonnement in Łodz: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rur. 50 Kop., vierteljäh. 75 Kop. — Auf allen Postämtern: jährl. 5 Rbl. halbj. 2 Rbl. 50 Kop., viertelj. 1 Rub. 25 Kop.

Magistrat miasta Łodzi

Podaje do powszechnej wiadomości, że w biórze pow. Łaskiego w dniu 8 (20) października r. b. o godzinie 12 w południe odbędzię się licytacja in plus przez opieczętowane deklaracje na wydzierżawienie dochodu z propinacji we wsiach Karniszewie, Iutrzkowice, Rypułtowice i Wola Zaradzyńska, na czas od d. 20 sierpnia (1 września) 1868 r. do 1 (13) stycznia 1870 r. od summy rsr. 926 kop. 60 za czas powyższy. Mający zamiar przystąpić do licytacji obowiązani złożyć deklaracje osobiście lub pocztą na ręcę Naczelnika powiatu lub jego Pomocnika pisane na stemplu ceny kop. 30 bez żadnych skrobań lub poprawek z umieszczeniem adresu „Do Naczelnika pow. Łaskiego deklaracja na dzierżawę propinacji należących do gminy m. Pabjanice we wsiach Karniszewie, Iutrzkowice, Rypułtowice i Wola Zaradzyńska". Do deklaracji dołączony być winien kwit kassy miejskiej, skarbowej lub Banku polskiego na wniesione vadjum rs. 93.

Warunki licytacyjne przejrzane być mogą każdodziennie wyjąwszy dni świątecznych i galowych w biórze powiatu Łaskiego.

Deklaracje pisane nie wedle wzoru niżej dołączającego się lub podane po terminie wyżej oznaczonym nie będą przyjęte.

Łodź, dnia 1 (13) października 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Łodź

bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß im Bureau des Lasker Kreises am 8. (20.) Oktober d. J. um 12 Uhr Mittags, behufs Verpachtung der Propinations-Einkünfte in den Dörfern Karnischew, Jutrzkowice, Rypułtowice und Wola-Zarzadynska, für die Zeit vom 20 August (1. September) 1868 bis zum 1. (13) Januar 1870, eine öffentliche Licitation in plus vermittelst versiegelter Deklaration stattfinden wird und zwar von der Summe 926 Rub. 60 Kop.

Ein jeder Licitant hat eine auf Stempelpapier für 30 Kop. deutlich, ohne Radierungen und Verbesserungen geschriebene Deklaration dem Chef des Lasker Kreises oder dessen Gehilfen persönlich einzuhändigen und dieselbe zu adressiren: „An den Chef des Kreises Lask, Deklaration wegen Pachtung der zur Gemeinde Pabianice gehörenden Propination in den Dörfern Karnischew, Jutrzkowice, Ryputowice und Wola-Zarzadynska.

Der Deklaration muß eine Quittung einer Stadt- oder Schatzkasse oder der Polnischen Bank über erlegtes Vadium von 93 Rub. beigefügt sein.

Die Licitationsbedingungen können täglich, mit Ausnahme der Fest- und Gallatage, im Bureau des Lasker Kreisamtes eingesehen werden.

Deklarationen, welche nicht nach dem beigefügten Muster geschrieben sind, so wie nach dem Termine eingereichte, werden nicht angenommen. Łodź, den 1. (13) Oktober 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
за Секретаря Горскій.

W z ó r d o D e k l a r a c j i.

W skutek ogłoszenia Naczelnika pow. Łaskiego z d. 20 września (2 października) 1868 r. N. 10939 obowiązuję się niniejszem wziąść w dzierżawę na czas od d. 20 sierpnia (1 września) 1868 r. do 1 (13) stycznia 1870 r. dochody z propinacji należącej do gminy m. Pabianice we wsiach Karniszewie, Jutrzkowice, Rypułtowice i Wola Zaradzyńska za summę (tu wypisać cyfrą i literami) poddając się wszelkim zobowiązaniom warunkami licytacyjnemi objętym, mnie dobrze znanym i na dowód onych przezemnie podpisanym.

Kwit na złożone vadjum rsr. 93 Kassy NN. dołączam, jaki w razie nieutrzymania się przy licytacji sam odbiorę (lub o odesłanie pocztą do NN przez najbliższą stację pocztową NN proszę.)

Stałe moje zamieszkanie jest w N. przez stację pocztową N., pisałem w N. dnia N. miesiąca N. 1868 r.

(tu podpisać wyraźnie imie i nazwisko.)

Magistrat Miasta Łodzi.

Podaje do powszechnej wiadomości, że na Komorze Celnej Sosnowice w d. 21 października (2 listopada) i następnych r. b. sprzedawane będą przez publiczną licytację różne konfiskowane towary w ogóle na rsr. 2,500 oszacowane, a mianowicie: płótno, wyroby bawełniane i wełniane, gwoździe i t. p.

w Łodzi dnia 1 (13) października 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Łodź

bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß auf der Zollkammer Sosnowice am 21. (2.) und die folgenden Tage des Monates Oktober (November) d. J. vermittelst öffentlicher Licitation verschiedene, im Ganzen auf 2500 Rub. abgeschätzte Waaren und zwar: Leinewand, baumwollene und wollene Stoffe, Nägel und dgl. verkauft werden.

Łodź, den 1. (13.) Oktober 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
за Секретаря Горскій.

Magistrat miasta Łodzi.

B. poddany Cesarstwa Austryjackiego, fabrykant tkacki Ernest Kinderman, teraz zaś stały mieszkaniec kraju tutejszego i tu w mieście Łodzi do ksiąg ludności w domu

Der Magistrat der Stadt Łodz.

Der frühere Unterthan des Kaiserthums Oesterreich, Fabrikant, Ernst Kindermann, gegenwärtig beständiger Bewohner dieses Landes und in den Bevölkerungs-Bücher, der Stadt Łodz unter

własnym pod Nr. 741 zapisany, prosi o przywrócenie mu praw pierwotnego poddaństwa na zasadzie najwyżej zatwierdzonych na dniu 10 lutego 1864 roku, a obecnie ogłoszonych przepisów o osiedleniu cudzoziemców.

O czem podając do wiadomości powszechnej Magistrat wzywa wszystkich mających uzasadnione pretensje do rzeczonego Kindermana, ażeby z dowodami usprawiedliwiającemi takowe zgłosili się do Magistratu w ciągu tygodni czterech od daty niniejszego ogłoszenia, po upływie bowiem tego czasu żądaniu powyższemu właściwy kierunek nadanym będzie.

w Łodzi dnia 14 (26) września 1868 r.

Nr. 741 im eigenen Hause eingetragen, bittet um Wiedergewährung der Rechte seiner früheren Unterthanenschaft auf Grund der am 10. Februar 1864 Allerhöchst bestätigten und gegenwärtig veröffentlichten Vorschriften über die Ansiedlung der Ausländer.

Indem der Magistrat dieses zur öffentlichen Kenntniß bringt, fordert er zugleich alle Diejenigen, welche an den genannten Kindermann begründete Ansprüche zu machen haben auf, binnen vier Wochen sich mit den erforderlichen Beweisen auf dem Magistrate einzufinden, da nach Verlauf dieser Zeit dem obigen Verlangen die entsprechende Richtung gegeben wird.

Łodź, den 14. (26.) September 1868.

Президентъ: Э. Поленсъ.
Секретарь: Михальскій.

Taksa wiktuałów na miesiąc październik r. b. ustanowioną została jak następuje:

WOŁOWINA.	kop.
Mięsa z wołu stepo. funt	7
„ z wołów krajowych	6½
za polędwicy	12
„ 10 wiązek flaków	45
„ Wątrobę	15
„ Serce całe	18
„ Dudy z płuc. i lek.	11
„ Cynadry	11
„ Ozór	33
„ Głowę z mordą	45
„ Cztery nogi	22½
„ Kaptury bez części mięsnej jako w mięsie już liczonej	7½
Pud łoju czystego czyli fun. rs. 4 kop. 50	
Funt łoju kop.	11

SKOPOWINA.	kop.
Skopowiny funt	7
Za głowę	7
„ lekkie z sercem	14

WIEPRZOWINA.	kop.
Za wieprzowiny funt	—
ze szpondrem	12½.
bez szpondru	11.
„ głowę i ozór rs. 1 kop.	—
wątrobę, serce, lekkie płuca	40.
„ nerki	12.

WIEPRZOWINA.	kop.
„ sadła świeżego funt	19
„ smalcu topionego „	24
„ słoniny świeżej „	21
„ „ wędzonej „	25
„ „ suszonej „	23
4 nogi po pierwszą pętlinę	25

BUŁKI I CHLÉB.	kop.
Bułki pszennej funt 1	6½
Bułka z mąki pszennéj za ½ kop. ma ważyć zołot.	7½
Bułka z mąki pszennej za 1 kop. ma ważyć zołot.	15
Placek solony za ½ kop. ma ważyć zołot.	18
Chléb pytlowy z mąki parowej funt 1	3¾
za kop. 15 funt. 4 zoł.	—
za kop. 7½ funt. 2 zoł.	—
za kop. 3¾ funt. 1 zoł.	—
Chléb żytni z mąki pośledniejszéj funt 1	3
za kop. 15 funt. 5 zoł.	
za kop. 12 funt. 4 zoł.	
za kop. 6 funt. 2 zoł.	
Chléb razowy funt 1	2

MIĘSO KOSZERNE:	kop.
Koszernej wołowiny z wołu opasowego funt	7½
Skopowiny funt	7½

w Łodzi dnia 1 (13) października 1868 roku.

Prezydent: Pohlens.

Die Preise der Lebens-Mittel sind für den Monat Oktober d. J. folgendermaßen bestimmt worden:

Rindfleisch.	Kop.
Fleisch v. gemäst. Ochse das Pf.	7
„ v. inländ. „ „	6½
für das Lendenstück	12
„ 10 Gebind Flecke	45
„ die Leber	15
„ das ganze Herz	18
„ Geschlinge	11
„ die Nieren	11
„ die Zunge	33
„ den Kopf mit Maul	45
„ vier Füße	22½
„ die Kappen ohne Fleischtheile, welche beim Fleische schon berechnet sind	7½
Ein Pud frisches Talg (vierzig Pfund) Rbl. 4 Kop.	50
Ein Pfund Talg „ — „	11

Hammelfleisch.	Kop.
Hammelfleisch, das Pfund	7
Für den Kopf	7
Für die Lunge nebst Herz	14

Schweinefleisch.	Kop.
Schweinefleisch, das Pfund	—
desgl. fettes, Pfund	12½
desgl. mageres, Pfd.	11
Kopf und Zunge 1 Rub.	—
Leber, Herz und Lunge	40
Frischer Schmeer	19

Schweinefleisch.	Kop.
Ausgeschmolzenes Schmalz	24
Ein Pfund frischer Speck	21
Ein Pfd. getrockneter Speck	23
Ein Pfd. geräucherter Speck	25
4 Füße bis zum ersten Gelenke	25

Semmel und Brod.

Eine Semmel von Weizenmehl für 1 Pfund Kop. 6½
Eine Semmel von Weizenmehl für ½ Kop. 7½ Sol.
Eine Semmel von Weizenmehl für 1 Kop. 15 Sol.
Ein Salzkuchen für ½ Kop. 18 Sol.
Roggenbrod von Dampfmehl für 1 Pfund 3¾ Kop.
für 15 Kop. 4 Pfd. — Sol.
für 7½ Kop. 2 Pfd. — „
für 3¾ Kop. 1 Pfd. — „
Roggenbrod von geringerem Mehle für 1 Pfund 3 Kop.
für 15 Kop. 5 Pfd. — Sol.
für 12 Kop. 4 Pfd. — Sol.,
für 6 Kop. 2 Pfd. — Sol.,
Schrotbrod für 1 Pfd. Kop. 2

Koscherfleisch.	Kop.
Koscher-Rindfleisch von gemästeten Ochsen das Pfd.	7½
Hammelfleisch das Pfund	7½

Łodź, den 1. (13.) Oktober 1868.

Präsident: Pohlens.

Inland.

Verordnung

über die Abgaben für das Recht zu Handel und anderen Gewerben.

(Fortsetzung von Nr. 115.)

VI. Hinsichtlich der kaufmännischen Pässe und einiger besonderen Steuern von den Handeltreibenden, mit Einführung der neuen Verordnung über die Abgaben für das Handels- und Gewerberecht, folgende Ordnung anzunehmen:

1) Eine jede Person männlichen Geschlechtes einer Kaufmanns-Familie, welche in ein Zeugniß mit dem Chef der Familie nach den Handelsrechten eingetragen ist, muß, nach Erreichung des 17ten Lebensjahres ein jährliches Zeugniß über die Zugehörung zur kaufmännischen Familie haben.

2) Für ein solches Zeugniß wird, gleichzeitig mit der Lösung des Gildenzeugnisses, für die 1sten Gilde 10 und für die 2te Gilde 5 Rub. gezahlt.

3) Der Chef der Familie nach den Handelsrechten erhält ein ähnliches Zeugniß auf gewöhnlichem Papier von höherem Werthe (1 Rub. Silb.), jedoch ohne Zahlung.

4) Die genannten Zeugnisse ersetzen die Pässe vollständig, so daß mit solchen Zeugnissen versehene Personen nicht verpflichtet sind, irgend ein anderes Dokument zum Aufenthalt im ganzen Kaiserthum zu haben.

5) Bis zur Durchsicht der Verordnung über die landschaftlichen Verpflichtungen sind die auf Zeugnisse erster und zweiter Gilde Handel treibenden Personen verpflichtet, auf die Staats- und Gubernial- landschaftlichen Verpflichtungen zu zahlen: die ersteren zu 65 Rub. und die anderen zu 15 Rub. jährlich von jedem Zeugniß.

6) Kaufleute aus anderen Städten zahlen an die städtischen Einkünfte: die auf Zeugnisse ersten Ranges Handeltreibenden zu 15 R. und die mit Zeugnissen 2ten Ranges zu 6 R. jährlich.

7) Die nach den bestehenden Gesetzen (Verordnung über die Abgaben, Art. 579—589 Ges. Samml. B. V. statthabende einprozentige Abgabe von den ererbten kaufmännischen Kapitalien wird aufgehoben.

V. Die Abänderung und Ergänzung der betreffenden Artikel der Gesetz-Sammlung, den neuen Verordnungen gemäß, der II. Abth. Seiner Kaiserlichen Majestät eigenen Kanzlei nach Uebereinkunft mit dem Finanz-Ministerium aufzuerlegen; die Verordnung selbst aber über die Abgaben für das Recht zu Handel u. Gewerben in die Fortsetzung der Gesetz-Sammlung in ununterbrochener Verbindung aufzunehmen ohne Eintheilung derselben zwischen die Artikel des XI. und V. Bandes der Gesetz-Samml.

Die Original-Meinung ist in den Journalen von den Vorsitzenden und Mitgliedern unterschrieben.

Der Reichsrath hat im Departemente der Staatswirthschaft und auf einer allgemeinen Versammlung, nach Prüfung einer Vorlage des Ministers der inneren Angelegenheiten über die Abgaben der Handeltreibenden zum Besten der städtischen Einkünfte, und in Erwägung daß die in dieser Vorlage vorgeschlagenen Aenderungen hinsichtlich der Höhe der von den auf Zeugnissen ersten und zweiten Ranges Handel treibenden örtlichen Kaufleuten und solchen aus anderen Städten, zum Besten der städtischen Einkünfte zu zahlenden Steuern, und daß die Feststellung einer

Abgabe zu Gunsten der Städte von den auf Zeugnissen für Klein-Handel Handelnden, nur eine zeitweilige Maßregel bis zur Herausgabe der neuen Verordnung über die Stadtwirthschaft, deren Projekt nach der Erklärung des Ministers der inneren Angelegenheiten bereits beendet wird, bilden, so wie, daß die Ausführung der erwähnten Vorschläge auch von Seiten des Finanz-Ministers keine Schwierigkeiten antrifft, die Meinung gestellt: diese Vorlage zu bestätigen und in Folge dessen: in Abänderung der betreffenden Artikel der Ges Samml. (Verordnung über die Abgaben vom Handels- und Gewerberechte und der Verordnung über die Städtewirthschaft), bis zur Herausgabe der neuen Regeln über die Stadtwirthschaft, zu bestimmen: 1) die auf Zeugnisse handelnden Personen des Ortes oder aus anderen Städten zahlen in die städtischen Einkünfte: die auf Zeugnisse 1ten Ranges Handelnden zu 37 Rub. 50 Kop. und die auf Zeugniße 2ten Ranges—zu 15 Rub, und 2) die auf Zeugnisse für Kleinhandel Handelnden zahlen in die städtischen Einkünfte: in Ortschaften erster Klasse—zu 6 Rub.; zweiter Klasse—zu 5 Rub.; dritter Klasse—zu 4 Rub.; vierter Klasse—zu 3 Rub.; und fünfter Klasse—zu 2 Rub. jedoch mit der Bedingung: a) daß die Bürger und Zunftgenossen, welche Zeugnisse auf Kleinhandel in Städten genommen haben, zu Gunsten derer von ihnen, auf Grund besonderer Bestimmungen, besondere Steuern festgestellt sind, mit diesen letzteren nicht mehr belegt werden und c) daß die Besitzer von Handwerks- und kleinen Fabriks-Anstalten, welche Zeugnisse auf Kleinhandel genommen haben, ganz von der zum Besten der städtischen Einkünfte festfestellten Steuern befreit sind. Auf der Meinung ist geschrieben: Seine Kaiserliche Majestät hat die in der allgemeinen Versammlung des Reichsrathes festgestellte Meinung über die von den Handeltreibenden zum Besten der städtischen Einkünfte zu zahlenden Steuern Allerhöst zu bestätigen geruht und auszuführen anbefohlen. Unterzeichnet: Vorsitzender im Reichsrathe Konstantin. Den 8. Februar 1865. (Siehe Sammlung der Regierungs- Gesetze und Verordnungen, 1865 Nr. 20.)

Politische Rundschau.

Warschau, 12 Oktober. Die neuesten Nachrichten aus Spanien berichten über die endgiltige Bildung des Kabinettes, zu welchem unter anderen Serrano, Prim, Topete und Figuerola gehören. Das Übergewicht in diesem Kabinette haben die Progressisten und die liberale Union, welche zwei Partheien untereinander einstimmig sind, was man an der vollständigen Eintracht zwischen Serrano und Prim sieht. Die demokratische Parthei hat beschlossen, das Kabinet zu unterstützen, so lange dasselbe ihren Bestrebungen nicht entgegen handeln wird und diesen Beschluß hat Hr. Rivero dem Volke vom Balkon des Ministeriums der inneren Angelegenheiten öffentlich kund gethan. Es ist auch bemerkenswerth, daß man in den zahlreichen Ernennungen zu höheren Ämtern im Militär gar keine Namen der Generäle von der republikanischen Parthei findet, welche am Aufstande Theil genommen haben aber bei der Vertheilung der Beute ganz übergangen worden sind. In Madrit hat eine große Demonstration zu Gunsten der Religionsfreiheit stattgefunden, wobei die Ausrufungen: „Weg mit dem Konkordat" zu hören waren; und am folgenden Tage veröffentlichte die interimistische Junta eine Deklaration über die Rechte der spanischen Bürger, welche einigermaßen an die Deklaration über die Rechte eines Menschen, aus der Zeit der ersten französischen Revolution erinnert.

Die französischen halbamtlichen Zeitungen sprechen noch immer sehr günstig über den Verlauf der Dinge in Spanien und „Constitutionnel" versichert wieder, daß die französische Regierung sich in keinem Falle in die spanischen Angelegenheiten einmischen wird. Dieses Blatt räth den Führern nur, daß sie sich vor zu radikalen Mitteln hüten möchten, zu welchen es die Aufhebung der stehenden Armee, woran man übrigens wie es scheint in Spanien nicht gedacht hat, und die Trennung der Kirche vom Staate, rechnet.

In Beantwortung der Bemerkungen der „Patrie" welche auf Veranlassung der Thronrede des Königs von Dänemark sagte, daß Preußen stets darnach trachtete, den Prager Vertrag zu brechen und daß nur die Erinnerung an die Erklärungen Frankreichs es hinderte, seine Gedanken auszuführen, erklärt die „Nordd. Allg. Ztg." daß noch keine preußische Zeitung so weit gegangen ist zu behaupten, daß Frankreich stets Lust hatte, die deutsche Grenze zu regulieren, aber von der Verwiklichung dieser Absicht abstand, weil der preußische Minister der auswärtigen Angelegenheiten über diesen Gegenstand seine förmlichen Erklärungen ausgesprochen hatte.

In Pest beschäftigt man sich mit der Angelegenheit des M. Rieke, welche nur noch allein der vollständigen Einigung zwischen Ungarn und Chorvatien im Wege steht. Beim Empfang der chorwatischen Deputation mit der Adresse erklärte der österreichische Kaiser, daß im Falle, wenn die Landtage von Chorwatien und Ungarn auf das Projekt der Erledigung dieser Angelegenheit nicht eingehen könnten, welches er dem ungarischen Kabinet zu entwerfen anbefohlen hat, er aus eigener Macht diese Sache schlichten wird. Nach einer heutigen telegraphischen Depesche ist in Prag und dessen Umgegenden das Preß-und das Versammlungs-Gesetz aufgehoben worden.

Die Pariser „La Presse" enthält eine Note des Großvezirs Ali-Pascha an den Fürsten Karl von Rumänien, in welcher er an das erste Erscheinen von bewaffneten Banden in der Bulgarei und ein Rundschreiben der türkischen Regierung an die Schutzmächte erinnert und zugesteht, daß die rumänische Regierung sich beeilte, ihren Minister nach Konstantinopol mit Versicherungen ihrerseits zu senden; sie fügt aber hinzu, daß die revolutionären Umtriebe in den Donaufürstenthümern noch immer nicht aufhören und bittet die Regierung von Rumänien, diesem eine Ende zu machen. Die „Nordd. Allg. Ztg." zweifelt an der Existenz dieses Dokumentes, besonders weil in demselben ein Rundschreiben erwähnt wird, welches bekanntlich nach einer Erklärung von Seiten Rumäniens, gar nicht versendet worden ist.

(D. W.)

Inserata.

OBWIESZCZENIE.

Podaje do wiadomości, że w mieście Łodzi przed biórem Magistratu w dniu 4 (16) październ. 1868 roku poczynając od godziny 10ej z rana, odbywać się będzie licytacja na sprzedaż za gotowe zaraz pieniądze więcej dającemu 3ch sztuk krów zajętych na rzecz należności skarbowych.

w Łodzi dnia 27 września (9 październ.) 1868 roku.

Sekwestrator Powiatu Łodzińskiego: **Wnukowski.**

Mam zaszczyt zawiadomić Szanownej Publiczności, że w mieście tutejszem

w Nowym Rynku Nr. 3

w domu Fiedlera założyłem

Restauracją

i takową z dniem 29 września (11 października) r. b. otworzyłem.

Edward Mogk.

Inserate.

Bekanntmachung.

Es wird bekannt gemacht daß in der Stadt Łodź vor dem Bureau des Magistrates am 4. (16.) Oktober 1868 von 10 Uhr Morgens an, 3 Kühe, welche wegen rückständiger Abgaben mit Beschlag belegt sind, vermittelst öffentlicher Licitation gegen gleich baare Zahlung, meistbietend verkauft werden.

Łodź den 27. September (9. Oktober) 1868.

Sequestrator des Łodzer Kreises **Wnukowski.**

Einladung.

Die geehrten Herren Mitglieder der Łodzer Bürgerschützen-Gilde werden aufgefordert, laut Paragraf 6 der Statuten sich am Montag den 19. Oktober Nachmittag 4 Uhr im Meisterhause vollzählig einfinden zu wollen; im Falle die beschlußfähige Majorität von 70 Mitgliedern nicht erscheint, wird den folgenden Tag die erscheinende Minorität beschließen, und haben sich die Herren Mitglieder diesem beschluß ohne Widerrede laut obigem Paragraf zu fügen; es liegt daher im Interesse eines jeden Mitgliedes, sich einzufinden.

Łodź, den 12ten Oktober 1868.

Der Vorstand: **J. Stegmejer.**
A. Jeziorski.

Nowo odkryte wynalazki, dla zdrowia i upiększenia się—Europejskiej renomy.—

1. Planty roślinne, wyleczające na wiele lat wszelkie cierpienia: w ustach, dziąsłach i zębach nie rwiąc ich. 2. Artyficjalne ząbki sztuczne. 3. Środki najdoskonalej czyszczące i konserwujące zęby. 4. Najnowszy sposób uleczenia słabości uszu i głuchoty. 5. Bons od bólów w różnych częściach ciała i na hemoroidy. 6. Konfutse na włosy. 7. Cukrowy proszek nader skuteczny na bolączki, wrzody, rany, odciski i t. p. 8. Konserwy wonne spędzające wszelkie plamy i t. p. na ciele.

O wielotysiącznych autentycznych dowodach z 30 letnich cudownych prawie skutków owych to środków, każdy nabyć tychże chcący, przekonać się może u J. A. M. Neumann uprzywilejowanego w Paryżu, Berlinie, Warszawie i St. Petersburgu, gdzie od Cesarskiego W. E. T. otrzymał zaszczytne urzędowe podziękowanie.

Mieszka w Łodzi w pałacu przy ulicy Średniej Nr. 336. Przyjmuje u siebie od godziny 10 do 12 z rana i od 3 do 5 po południu.

Fabryka wyrobów miedzianych i metalowych

F. Milker w Łodzi

poleca się do wyrabiania i reperacji wszelkich **aparatów i urządzeń** dla cukrowni, gorzelni, destylarni i browarów **Pompy,** które z łatwością i w krótkim czasie do każdej studni przymocowane być mogą i zarazem jako sikawki służyć mogą.

Tamże są do wynajęcia na dnie lub godziny, za umiarkowanem wynagrodzeniem: **młockarnie, sieczkarnie i maszyny do czyszczenia zboża** najnowszej konstrukcji.

Lampy naftalinowe i ligroinowe

najnowszej konstrukcji i w rozmaitych gatunkach po cenach bardzo tanich.

Nafta i Ligroina do tychże lamp.

Jest do sprzedania karetka na leżących resorach za cenę przystępną, w dobrym stanie, zdatna do miasta i do podróży. Bliższą wiadomość powziąść można w cukierni R. Babskiego.

Gummi-Galloschen in bester Qualität, Petersburger, bei **C. Berckenkamp.**

Bekanntmachung.

Der frühere Beamte Napieralski hat in der Stadt Konstantinow, an der Lodzer Straße eine

Konditorei

errichtet, wo zu jeder Zeit Backwerk und verschiedene Getränke zu mäßigen Preisen zu haben sind.

Einem geehrten Publikum die ergebene Anzeige daß ich in der hiesigen Stadt

am Neuen Ring Nr. 3

im Fiedler'schen Hause eine

Restauration

eröffnet habe und dieselbe **Sonntag, den 29. September (11. Oktober)** d. J. eröffne.

Eduard Mogk.

Einem geehrten Publikum die ergebene Anzeige, daß ich einen **Dampfkessel** auf 8 Pferdekraft, mit verschiedenen Apparaten zu verkaufen habe.

M. Bittner,
Petrokower Straße Nr. 563 gegenüber dem Paradies.

Den Empfang der neuesten, persönlich eingekauften Waaren beehre ich mich hiermit anzuzeigen und empfehle besonders:
wolle Hauben, Seelenwärmer, Chules und Cord-Handschuhe, fertige Unterröcke und Blousen, die neuesten Besätze und Knöpfe, ausländ. Strickwolle in allen Farben, angefangene Buntstickereien, Cordon-Seide, Hut- und Ballblumen, Facons und Weißstickereien jeder Art

C. Berckenkamp,
Petrokower Straße Nr 771.

Eine Kutsche auf liegenden Federn, zur Fahrt in der Stadt und zu Reisen geeignet, in gutem Zustande, ist für mäßigen Preis zu verkaufen. Näheres in der Konditorei **R. Babski.**

Die hiesige **Porzellan-Niederlage** am neue Ringe Nr. 2, erhielt abermals einen frischen Transport

Halb-Porzellan

(engl. Fayence),

welches an Dauerhaftigkeit dem ächten gleichkommt.

Es können ganze Tisch- und Waschservice, sowohl in **weiß,** wie auch **bemalt** und **vergoldet** verabreicht werden. — Um recht zahlreichen Zuspruch bittet ergebenst

G. Brüllow,
am Neuen Ring Nr. 2.

Ein Grundstück in der Fabrikstadt Tomaszow gelegen, genannt „Die Insel" mit 12½ Magdeburger Morgen Land inclusive Wiesen, Schenkwirthschaft, Kegelbahn und Tanzsaal, ist zu verkaufen. Reflektanten erfahren das Nähere beim Tuchfabrikannt Herrn **Carl Förstwald in Tomaszow.**

Die Konditorei

R. BABSKI,

früher

Schwetisch

Zeigt einem geehrten Publikum hiermit ergebenst an, daß sie von heute an täglich von 12 bis 4 Uhr

Mittagessen á la carte

zu 10 Kop. die Portion verabreicht.

Jeden Sonntag und Donnerstag zum Frühstück

„Flaki garnuszkowe."

Kommt! Kommt!, Sonnabend den 17. Oktober

zum

Enten,- Gänsebraten und gutem bairisch Bier.

Aber wohin denn?

Nun, **zum grünen Tannenbaum,** in die Restauration, im Schmidt'schen Hause, Mittelstraße Nr. 338.

Der Paß des Izek Schloime Posnanski ist verloren gegangen. Der gütige Finder wolle denselben auf dem hiesigen Polizeiamte abgeben.

Den Herren Besitzern von Dampfmaschinen empfehle zu Original-Fabrik Preisen unter Garantie.

Manometer, Vacuumeter, Sicherheitsventile, Speiserufer, Dampfdruck- Reducirungsventile, Condensationstöpfe, Wasserstandsanzeiger und Gläser. Ferner alle Sorten Spritzenschläuche, Feuereimer und alle hierher gehörenden Artikel.

Theodor Ruder.

1136 alte Kiefern, in den 7 Werst von der Stadt Zgierz entfernten Wäldern, sind zu verkaufen. Näheres in der Weinhandlung des Herrn Zwolinski in Lodz.

Печатать дозваляетъ: Начальника Лодзинскаго Уѣзда, фонъ Еттингенъ.

Gedruckt bei J. Petersilge.